

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> ANTENNA	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-151943/A	<b>Date</b> 2014-10-07
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-151943	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HN-325-65857	
<b>File No. - N° de dossier</b> hn325.W8486-151943	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-11-17</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Tokarew, Linda	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hn325
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3496 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 953-4944
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE CFSD MONTREAL 6363 RUE NOTRE DAME ST E. MONTREAL Quebec H1N3V9 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Electrical & Electronics Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7B3, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	NSN - NNO: 5985-01-627-3441 ANTENNA NSCM/CAGE - COF/CAGE: 48U26 Part No. - N° de la partie: 1001-039	WB941	W1941	4	Each	\$ XXXXXXXXXXXXX	See Herein	
2	NSN - NNO: 6760-15-002-6777 HEAD, PHOTOGRAPHIC TRIPOD CGCS LONG DESCRIPTION: COLLOQUIAL NAME:TREPPIEDI FOTOGRAFICO SPECIAL FEATURES:PER USO SPECIFICO DELLA F.A. PURCHASE DESCRIPTION IDENTIFICATION:A4259-494RC2 Nato Item Description TRIPOD,PHOTOGRAPHIC NSCM/CAGE - COF/CAGE: A4259 Part No. - N° de la partie: 494RC2	WB941	W1941	2	Each	\$ XXXXXXXXXXXXX	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
3	NSN - NNO: 6140-15-008-9563 CELL,BATTERY CGCS LONG DESCRIPTION: COLLOQUIAL NAME:PILA SPECIAL FEATURES:PER USO SPECIFICO DELLA F.A. PURCHASE DESCRIPTION IDENTIFICATION:AG157-BV190HD Nato Item Description CELL,BATTERY NSCM/CAGE - COF/CAGE: AG157 Part No. - N° de la partie: BV190HD	WB941	W1941	8	Each	\$XXXXXXXXXXXXX	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
4	NSN - NNO: 6130-15-008-9564 CHARGER,BATTERY CGCS LONG DESCRIPTION: COLLOQUIAL NAME:CARICABATTERIE SPECIAL FEATURES:PER USO SPECIFICO DELLA F.A. PURCHASE DESCRIPTION IDENTIFICATION:AG157-CVTR2 Nato Item Description CHARGER,BATTERY NSCM/CAGE - COF/CAGE: AG157 Part No. - N° de la partie: CVTR2	WB941	W1941	4	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
5	NSN - NNO: 5975-16-006-8964 TRAY,MOUNTING,ELECTRONIC EQUIPMENT CGCS LONG DESCRIPTION: MATERIAL:ALUMINUM ALLOY OVERALL WIDTH:40.0 MILLIMETERS NOMINAL OVERALL HEIGHT:60.0 MILLIMETERS NOMINAL OVERALL LENGTH:290.0 MILLIMETERS NOMINAL END ITEM IDENTIFICATION:VIDEO SURVEILLANCE SYSTEM FOR ROMECs PURCHASE DESCRIPTION IDENTIFICATION:1789G POSITIONONG JOINT CARRIER AROLA45PH1 Nato Item Description TRAY,MOUNTING,ELECTRONIC EQUIPMENT NSCM/CAGE - COF/CAGE: 1789G Part No. - N° de la partie: AROLA45PH1	WB941	W1941	2	Each	\$XXXXXXXXXXXXX	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
6	NSN - NNO: 5975-16-006-8965 TRAY,MOUNTING,ELECTRONIC EQUIPMENT CGCS LONG DESCRIPTION: MATERIAL: IRON OVERALL WIDTH:285.0 MILLIMETERS NOMINAL OVERALL HEIGHT:305.0 MILLIMETERS NOMINAL OVERALL LENGTH:205.0 MILLIMETERS NOMINAL END ITEM IDENTIFICATION:VIDEO SURVEILLANCE SYSTEM FOR ROMECS PURCHASE DESCRIPTION IDENTIFICATION:1789G FRAME AROLA45OR1 Nato Item Description TRAY,MOUNTING,ELECTRONIC EQUIPMENT NSCM/CAGE - COF/CAGE: 1789G Part No. - N° de la partie: AROLA45OR1	WB941	W1941	2	Each	\$XXXXXXXXXXXXX	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
7	NSN - NNO: 6160-16-006-8969 RETAINER,BATTERY CGCS LONG DESCRIPTION: MATERIAL:ALUMINUM ALLOY AND PLASTIC AND ANY ACCEPTABLE STYLE DESIGNATOR:RECTANGULAR PRISM OVERALL LENGTH:190.0 MILLIMETERS NOMINAL OVERALL HEIGHT:110.0 MILLIMETERS NOMINAL OVERALL WIDTH:230.0 MILLIMETERS NOMINAL END ITEM IDENTIFICATION:VIDEO SURVEILLANCE SYSTEM FOR ROMECs FUNCTIONAL CLASSIFICATION:BATTERY HOLDER FUNCTIONAL DESCRIPTION:USAGE: BATTERY HOLDER FOR REMOVEABLE LION BATTERY TYPE/MODEL DESIGNATION:AROLA45DB1 REFERENCE DATA AND LITERATURE:DOCUMENT NAME: BATTERY HOLDER (AROLA45DB1), VERSION: 1.1, DATE OF ISSUE: 13.3.2014 SUPPLEMENTARY FEATURES:ANY ACCEPTABLE; AKCEPTOVATELINE- CU CABLE PURCHASE DESCRIPTION IDENTIFICATION:1789G NAME OF ITEM: BATTERY HOLDER, ORIGINAL MANUFACTURER ITEM NUMBER: AROLA45DB1 PART NAME ASSIGNED BY CONTROLLING AGENCY:BATTERY HOLDER; PRIDRZOVAC, AKUMULATORU -	WB941	W1941	2	Each	\$	XXXXXXXXXXXXXX	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
7	Nato Item Description RETAINER, BATTERY NSCM/CAGE - COF/CAGE: 1789G Part No. - N° de la partie: AROLA45DB1							





Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
8	NSN - NNO: 8465-16-006-8974 FRAME, FIELD PACK CGCS LONG DESCRIPTION: MATERIAL: ALUMINUM ALLOY OVERALL LENGTH: 590.0 MILLIMETERS NOMINAL OVERALL WIDTH: 240.0 MILLIMETERS NOMINAL OVERALL HEIGHT: 260.0 MILLIMETERS NOMINAL SPECIAL FEATURES: A TUBULAR METAL DEVICE DESIGNED TO HOLD AND SUPPORT A FIELD PACK AND/OR CARGO ATTACHMENTS Nato Item Description FRAME, FIELD PACK NSCM/CAGE - COF/CAGE: 1789G Part No. - N° de la partie: AROLA45KB1	WB941	W1941	3	Each	\$XXXXXXXXXXXXX	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
9	NSN - NNO: 5985-16-006-8982 ANTENNA CGCS LONG DESCRIPTION: DESIGN TYPE:WHIP RADIATION PATTERN:OMNIDIRECTIONAL OVERALL LENGTH:530.0 MILLIMETERS NOMINAL OVERALL DIAMETER:25.0 MILLIMETERS NOMINAL MOUNTING METHOD:BASE END ITEM IDENTIFICATION:VIDEO SURVEILLANCE SYSTEM FOR ROMECS Nato Item Description ANTENNA NSCM/CAGE - COF/CAGE: 1789G Part No. - N° de la partie: AROLA45AS1	WB941	W1941	2	Each	\$ XXXXXXXXXXXXX	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
10	NSN - NNO: 5820-16-006-8984 CONTROL,RADIO SET CGCS LONG DESCRIPTION: POWER SOURCE:SELF-CONTAINED INCLOSURE TYPE: ENCAPSULATED MAXIMUM OVERALL LENGTH:410.0 MILLIMETERS MAXIMUM OVERALL WIDTH:185.0 MILLIMETERS MAXIMUM OVERALL HEIGHT:195.0 MILLIMETERS END ITEM IDENTIFICATION:VIDEO SURVEILLANCE SYSTEM FOR ROMECS Nato Item Description CONTROL,RADIO SET NSCM/CAGE - COF/CAGE: 1789G Part No. - N° de la partie: AROLA450B1	WB941	W1941	1	Each	\$XXXXXXXXXXXXX	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
11	NSN - NNO: 7025-16-006-8986 DISPLAY UNIT CGCS LONG DESCRIPTION: UNIT DESIGN: PORTABLE INTERFACE TYPE:EDGE CONNECTOR DISPLAY TYPE:LIQUID CRYSTAL DIAGONAL DISPLAY SIZE IN INCHES:8.0 OVERALL LENGTH:215.0 MILLIMETERS NOMINAL OVERALL HEIGHT:215.0 MILLIMETERS NOMINAL OVERALL WIDTH:78.0 MILLIMETERS NOMINAL SPECIAL FEATURES:MONITOR UNIT FOR MOMECS. Nato Item Description DISPLAY UNIT NSCM/CAGE - COF/CAGE: 1789G Part No. - N° de la partie: AR5MCC2	WB941	W1941	3	Each	\$XXXXXXXXXXXXX	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
12	NSN - NNO: 5995-16-006-8988 CABLE ASSEMBLY,SPECIAL PURPOSE,ELE CTRICA CGCS LONG DESCRIPTION: CONDUCTOR FORM:TINSEL MATERIAL:COPPER SURFACE TREATMENT:PLASTIC COLOR:BLACK OVERALL LENGTH:5000.0 MILLIMETERS CROSS-SECTIONAL SHAPE STYLE:ROUND SPECIAL FEATURES:CONNECT TRANCEIVER AND FOMECS CONTROL PANEL. Nato Item Description CABLE ASSEMBLY,SPECIAL PURPOSE, ELECTRICAL NSCM/CAGE - COF/CAGE: 1789G Part No. - N° de la partie: AROLA45KT1	WB941	W1941	2	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
13	NSN - NNO: 5895-99-154-0501 INTERFACE UNIT, COMMUNICATION EQUIP MENT CGCS LONG DESCRIPTION: END ITEM IDENTIFICATION: RF COMMUNICATION UNIT FOR FORWARD PATH SPECIAL FEATURES: UNIT WITH N-TYPE AND AMPHENOL INTERFACE CONNECTORS., 1800MM LG, 180MM WD, 65MM HT DIMS PROPRIETARY CHARACTERISTICS: PACS Nato Item Description INTERFACE UNIT, COMMUNICATION EQUIPMENT NSCM/CAGE - COF/CAGE: U0K74 Part No. - N° de la partie: DU01W.P/R-440500AVO	WB941	W1941	2	Each	\$	XXXXXXXXXXXX		See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
14	NSN - NNO: 6635-01-588-6570 TENSLOMETER,DIAL INDLCATING CGCS LONG DESCRIPTION: SPECIAL FEATURES>>MAX. DEFLECTION FORCE 66 LBS.; FOR USE WITH ALL MULTIPLE V BELTS AND LARGE SYNCHRONOUS BELTSS PART NAME ASSIGNED BY CONTROLLING AGENCY>>DOUBLE BARREL TENSION TESTER\$ Nato Item Description TENSLOMETER,DIAL INDICATING NSCM/CAGE - COF/CAGE: 24161 Part No. - N° de la partie: 7401-0075	WB941	W1941	4	Each	\$XXXXXXXXXXXXX	See Herein	

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-151943/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

hn325W8486-151943

Buyer ID - Id de l'acheteur

hn325

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-151943

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**CETTE PAGE EST INTENTIONNELLEMENT LAISSER VIDE**



Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8486-151943/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8486-151943

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
hn325W8486-151943

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hn325  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## TABLE DES MATIÈRES

### PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu
4. Accords commerciaux

### PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables

### PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

### PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

### PARTIE 5 - ATTESTATIONS

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat
2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

### PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relative à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Contrat de défense (*s'il y a lieu*)
12. Clause du guide des CCUA
13. Clause du guide des CCUA (*livraison*)

## **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1. Exigences relatives à la sécurité**

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **2. Besoin**

L'entrepreneur doit fournir les biens conformément aux exigences et dans les quantités indiquées aux pages « ci-incluse »

#### **2.1 Exigences de la livraison**

La livraison est demandée au plus tard le 31, Décembre 2014.

### **3. Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **4. Accords commerciaux**

« Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI). »

## PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

### 1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2014-09-25) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer:       soixante (60) jours  
Insérer:           quatre-vingt-dix (90) jours

#### 1.1 Clauses du Guide des CCUA

Références de CCUA	Section	Date
<a href="#">A9033T</a>	Capacité financière	2012-07-16
<a href="#">B1000T</a>	Condition du matériel	2014-06-26

### 2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### 3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

#### **4. Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

### 1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

- Section I: Soumission financière Une (1) Copie;
- Section II: Attestations Une (1) Copie;
- Section III: Informations additionnelles Une (1) Copie

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et/ou contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### 1.1 Produits équivalents

- 1. Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire indique la marque et le modèle et/ou le numéro de pièce et le NCAGE du produit de remplacement;
- 2. Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction et de la qualité ne seront pas pris en considération si :
  - a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement, ou;
  - b) le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.
- 3. Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de fournir de l'information technique démontrant l'équivalence (p.e. des dessins, des spécifications, des rapports techniques et/ou des rapports d'essai) ou de démontrer, à leurs propres frais, dans un délai de cinq (5) jours ouvrables que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de

soumissions. Si le soumissionnaire ne fournit pas l'information demandée dans les délais mentionnés, le Canada peut déclarer la soumission non-recevable.

## 1.2 Produits équivalent - échantillons (MDN)

Si le soumissionnaire offre un produit équivalent, le Canada se réserve le droit de demander un échantillon au soumissionnaire afin de déterminer si le produit est équivalent à l'article décrit dans la demande de soumissions sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction, de la qualité et du rendement.

Le soumissionnaire doit, à la demande de l'autorité contractante, fournir un échantillon au responsable technique, frais de transports payés d'avance et sans frais pour le Canada, dans les cinq (5) jours civils après la date de la demande. L'échantillon fourni par le soumissionnaire demeurera la propriété du Canada et ne sera pas considéré comme faisant partie des biens livrables dans tout contrat subséquent. Si l'échantillon ne satisfait pas aux exigences stipulées dans la demande de soumissions ou si le soumissionnaire ne respecte pas la demande de l'autorité contractante, la soumission sera jugée non recevable.

### Section I: Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

## 1.2 Fluctuation du taux de change

Le besoin ne prévoit pas offrir d'atténuer les risques liés à la fluctuation du taux de change. Aucune demande d'atténuation des risques liés à la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une telle disposition sera déclarée non recevable.

### Section II: Attestations

## 1.3 Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

### Section III: Informations additionnelles

## 1.4 Informations additionnelles

### 1.4.1 Livraison offerte

Bien que la livraison soit demandée tel qu'il est précisé ci-dessus, la meilleure date de livraison possible est le \_\_\_\_\_.

### 1.4.2 Représentants de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

#### Renseignements généraux

Nom : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_

#### Suivi de la livraison:

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-151943/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-151943

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

hn325W8486-151943

Buyer ID - Id de l'acheteur

hn325

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Nom : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Télécopieur: \_\_\_\_\_

## PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

**Le soumissionnaire doit remplir et fournir, avec sa soumission, les documents prévus en annexe, lesquels font partie intégrante du présent document.**

### 1. Procédures d'évaluation

Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada et évaluera les soumissions.

#### Critères d'évaluation

Toutes les soumissions doivent être complétées en détail et fournir toutes informations requises dans la demande de soumissions pour assurer une évaluation complète.

#### 1.1 Évaluation technique

##### 1.1.1 Critères techniques obligatoires

**Les exigences obligatoires suivantes seront prises en considération aux fins de l'évaluation de chaque soumission:**

Conformité aux exigences description des articles ci-incluse;

Les soumissions présentées doivent regrouper toutes les destinations par NNO.

#### 1.2 Évaluation financière

##### 1.2.1 Base de prix

Le soumissionnaire doit fournir des prix unitaires fermes, en dollars canadiens, rendu droits acquittés (destination), les taxes applicables en sus, selon le cas. Les frais de transport à destination doivent être inclus ainsi que les droits de douane et la taxe d'accise **applicable**.

### 2. Méthode de sélection

La soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation obligatoires pour être déclarée recevable. La recommandation pour l'attribution d'un contrat se fera en fonction de la soumission recevable la plus basse **"par article"**.



## PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et la documentation exigées pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre à cette demande, la soumission sera également déclarée non recevable ou sera considéré comme un manquement au contrat.

### 1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

#### 1.1 Code de conduite et attestations - documentation connexe

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Code de conduite et attestations - soumission des instructions uniformisées [2003](#). La documentation connexe requise à cet égard, assistera le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

#### 1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](#) » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web de [Ressources humaines et Développement des compétences Canada \(RHDC\) - Travail](#).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](#) » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](#) » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web de [Ressources humaines et Développement des compétences Canada \(RHDC\) - Travail](#).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](#) » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-151943/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-151943

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

hn325W8486-151943

Buyer ID - Id de l'acheteur

hn325

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat**

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. À défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

## PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

### 1. Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 2. Besoin

L'entrepreneur doit fournir les biens qui ont trait aux exigences et dans les quantités indiquées aux pages « ci-incluse ».

#### 2.1 Clauses du Guide des CCUA

Références de CCUA	Section	Date
<a href="#">B1501C</a>	Appareillage électrique	2006-06-16
<a href="#">B4019C</a>	Spécifications et normes militaires des États-Unis	2007-11-30
<a href="#">B7500C</a>	Marchandises excédentaires	2006-06-16

### 3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### 3.1 Conditions générales

[2010A](#) (2014-09-25), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

#### 3.2 Conditions générales supplémentaires

2003, (2014-03-01), Conditions générales supplémentaires s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

#### 3.3 Clauses du Guide des CCUA

Références de CCUA	Section	Date
<a href="#">A0301C</a>	Pièces de rechange d'avion militaire - conservation des registres	2007-05-25
<a href="#">C2800C</a>	Cote de priorité	2013-01-28
<a href="#">C2801C</a>	Cote de priorité – Entrepreneur canadien	2011-05-16

#### 4. Durée du contrat

##### 4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le \_\_\_\_\_ (Les modalités de livraison telles qu'offertes et acceptées seront indiquées lors de l'octroi du contrat).

#### 5. Responsables

##### 5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est:

Linda Tokarew – Spécialiste en Approvisionnement

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Direction générale des approvisionnements

Direction du transport et des produits logistiques, électriques et pétroliers - Division HN

7B3, Place du Portage, Phase III, 11 rue Laurier, Gatineau (Québec) K1A 0S5

Téléphone: (819) 956-3496 Télécopieur: (819) 953-4944

Courriel: Linda.Tokarew@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

##### 5.2 Représentant de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer:

##### Renseignements généraux:

Nom: compléter à l'adjudication du contrat

Téléphone: (xxx) xxx-xxxx Télécopieur: (xxx) xxx-xxxx

Courriel: compléter à l'adjudication du contrat

##### Suivi de la livraison:

Nom: compléter à l'adjudication du contrat

Titre: compléter à l'adjudication du contrat

Téléphone: (xxx) xxx-xxxx Télécopieur: (xxx) xxx-xxxx

Courriel: compléter à l'adjudication du contrat

#### 6. Paiement

##### 6.1 Base de paiement

Sous réserve de l'exécution satisfaisante pour l'entrepreneur de toutes ses obligations en vertu du présent contrat, l'entrepreneur se verra verser le prix unitaire ferme dans le contrat. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

## 6.2 Limite de prix

Clause du guide des CUA [C6000C](#) (2011-05-16), Limite de prix

## 6.3 Paiement unique

Clause du guide des CUA [H1000C](#) (2008-05-12) Paiement unique

## 6.4 Clauses du Guide des CUA

Références de CUA	Section	Date
<a href="#">G1005C</a>	Exigences en matière d'assurance	2008-05-12

## 7. Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit:
  - a) **L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés au consignataire du contrat pour attestation et paiement.**
  - b) **Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'adresse suivante:**

Quartier général de la Défense nationale - Immeuble Mgén George R. Pearkes  
101, Promenade du Colonel By, Ottawa, ON, K1A 0K2  
Au soin de: DND/DLP 3-4-3-4.
  - c) **Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.**

Travaux publics et services gouvernementaux Canada - Division « HN »  
7B3 Place du Portage, Phase III, 11 rue Laurier, Gatineau, QC, K1A 0S5  
Au soin de: Linda.Tokarew@tpsgc-pwgsc.gc.ca .

## 8. Attestations

### 8.1 Conformité

Le respect des attestations et documentation connexe fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur, à fournir la documentation connexe ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8486-151943/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8486-151943

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
hn325W8486-151943

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hn325  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## 9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a. les articles de la convention;
- b. 2003, (2014-03-01) conditions générales supplémentaires;
- c. [2010A \(2014-09-25\) Conditions générales - biens ou services professionnels ou services \(complexité moyenne\)](#);
- d. la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ (*inscrire la date de la soumission*) (*si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat : « clarifiée le \_\_\_\_\_ » ou « , modifiée le \_\_\_\_\_ » et inscrire la ou les dates des clarifications ou modifications*).

## 11. Contrat de défense

Clause du guide des CCUA [A9006C](#) (2012-07-16), Contrat de défense

## 12. Clauses du guide des CCUA

Références de CCUA	Section	Date
<a href="#">D5545C</a>	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (code de l'assurance de la qualité « C »)	2010-08-16
<a href="#">D5540C</a>	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (code de l'assurance de la qualité « Q ») articles 0010 et 0011	2010-08-16
<a href="#">D5510C</a>	Autorité de l'assurance de la qualité (Ministère de la Défense nationale) - entrepreneur établi au Canada articles 0010 et 0011	2014-06-26
<a href="#">D5515C</a>	Autorité de l'assurance de la qualité (Ministère de la Défense nationale) - entrepreneur établi à l'étranger et aux États-Unis articles 0010 et 0011	2010-01-11
<a href="#">D5606C</a>	Documents de sortie (Ministère de la Défense nationale) - entrepreneur établi au Canada articles 0010 et 0011	2012-07-16
<a href="#">D5605C</a>	Documents de sortie (Ministère de la Défense nationale) - entrepreneur établi aux États-Unis articles 0010 et 0011	2010-01-11
<a href="#">D5604C</a>	Documents de sortie (Ministère de la Défense nationale) - entrepreneur établi à l'étranger articles 0010 et 0011	2008-12-12

## 12.1 Possibilité de retracer les codes OTAN des fabricants (COF)

Tout matériau fourni pour les articles décrits dans le présent contrat résultant fera l'objet d'une vérification par le Canada. Si l'entrepreneur n'est pas en mesure de démontrer que le matériau peut être directement identifié par le code COF utilisé pour désigner l'article dans le contrat, ni qu'il a été fourni avec la permission écrite expresse de la source d'approvisionnement autorisée pour ce code, le Canada pourra prendre les mesures décrites.

Le Canada pourra:

- a. résilier le marché pour défaut d'exécution relativement à l'article visé, retourner l'article à l'entrepreneur, à ses frais et risques, et exiger et recevoir de l'entrepreneur (qui versera le montant exigé sans délai) le remboursement de tous les coûts de rachat et autres frais engagés par le Canada, notamment tous les coûts supplémentaires engagés pour faire avancer la production plus rapidement;

**OU**

- b. garder l'article et exiger et recevoir de l'entrepreneur (qui versera le montant exigé sans délai) un montant correspondant à la différence entre les frais engagés par l'entrepreneur relativement à cet article, établis par le Canada, et les coûts auxquels, de l'avis du Canada, l'entrepreneur aurait eu à faire face s'il avait obtenu et fourni un article identique à celui qui avait été demandé aux termes du marché.

## 12.2 Documents de sortie – Distribution Articles 0010 et 0011

L'entrepreneur doit remplir les documents de sortie dans un format électronique en vigueur et les distribuer comme suit:

- a. Une (1) copie envoyée par la poste au destinataire avec la mention : « À l'attention de l'agent de réception »;
- b. Deux (2) copies avec l'envoi au destinataire, dans une enveloppe imperméable à l'eau;
- c. Une (1) copie à l'autorité contractante;
- d. Une (1) copie au

Quartier général de la Défense nationale - Édifice Mgén George R. Pearkes  
101, promenade Colonel By, Ottawa, ON, K1A 0K2,  
À l'attention de: DND/DLP 3-4-3-4.

- e. Une (1) copie au représentant de l'assurance de la qualité;
- f. Une (1) copie à l'entrepreneur; et
- g. Pour les entrepreneurs non-canadiens, une (1) copie au

DAQ/Administration des contrats

Quartier général de la Défense nationale - Édifice Mgén George R. Pearkes  
101, promenade Colonel By, Ottawa, ON, K1A 0K2

Courriel : [ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca](mailto:ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca)

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8486-151943/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8486-151943

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
hn325W8486-151943

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hn325  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

### 13. Clauses du Guide des CCUA (livraison)

Références de CCUA	Section	Date
<a href="#">D2000C</a>	Marquage	2007-11-30
<a href="#">D2001C</a>	Étiquetage	2007-11-30
<a href="#">D6010C</a>	Palettisation	2007-11-30
<a href="#">D9002C</a>	Ensembles incomplets	2007-11-30

#### 13.1 Instructions d'expédition - livraison à destination

Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés:

rendu droits acquittés (DDP) Montreal, Québec selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

#### 13.2 Préparation de la livraison

L'entrepreneur doit préparer toutes les articles pour la livraison conformément à la dernière version de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-036/SF-000, Exigences du MDN en matière d'emballage commercial du fabricant.

L'entrepreneur doit emballer toutes les articles à raison de un (1) unités par paquet.

#### 13.3 Expédition – Programmation

L'entrepreneur doit livrer les biens aux dépôts d'approvisionnement des Forces canadiennes (FC) sur rendez-vous seulement. L'entrepreneur ou son transporteur doit prendre les rendez-vous pour la livraison en communiquant avec la Section du trafic des dépôts à l'endroit pertinent indiqué ci-après. Le destinataire peut refuser des livraisons lorsque des dispositions n'ont pas été prises au préalable.

25 Dépôt d'approvisionnement des FC, Montréal  
Montréal (Québec)  
Téléphone: 1-866-935-8673 (sans frais), ou  
514-252-2777, poste 2363 / 4673 / 4282